

Ikaduwa no Sulat ni Pablo diyà to mgo Taga-Tisalunika

¹ Sulat likat kanami no si Pablo aw si Silas aw si Timoteo no diyà iyu no taga-Tisalunika no sinakupan to Diyus no Amoy aw ni Jesu-Kristu no Magbobo-ot ta.

² Madumahan kow to ka-at aw kalinaw likat to Diyus no Amoy aw to Magbobo-ot no si Jesu-Kristu.

³ Na mgo su-un ku, kanunoy koy ogpasalamat to Diyus bahin iyu su nigdakoo on to pagtu-u now to Diyus aw paglinogonay now gayod.

⁴ Kaling agad ando-i koy dumoog no oglo-uy to kasinakupan to Diyus, ogsayà-sayà koy iyu bahin to pagtu-u now aw pagkatibuus to ginhawa now agad nalisodan kow on aw na-uwang-uwangan kow gayod.

⁵ Agaw man natibuus dà to ginhawa now to pagkalisodi now su nahina-at on to madoyow no igbaos to Diyus iyu no ogkahimu kow din no ogkalabot du-on to ogsakupan din to mahudi no adow, agad kunto-on nalisodan kow on iyan likat to pagpasakup now kandin. ⁶ Ogkakita-an gayod to matuwadong to igbaos to Diyus su ogkastiguhon to Diyus kan nigsinamuk iyu su to Diyus, ogsinamukon din gayod kandan. ⁷ Dì iyu aw kanami no pigsinamuk dan, ogpahungawon ki

to Diyus ko ogpa-ahà si Jesu-Kristu no Magbobo-ot ta no oglugsad dini no oglikat diyà to langit no ogdumahan to mgo diwata din. Ogdaa gayod kandin to logdog no ogliyab-liyab. ⁸ Kayan ogbo-ot kandin kan nigsupak to Diyus aw nigsupak to Madoyow no Tutuwanon bahin ki Jesus no Magbobo-ot ta. ⁹ Sikan pagkastigu din kandan, wadà katapusan su ogpagawangon kandan to atubangan to Magbobo-ot aw kabogbogan din aw katuusan din no ogpakasilow. ¹⁰ Ogkatuman sikan to adow to pagdatong din dini. Iyan igandini din su ogkasayà kandin to mgo otow no nigpasakup kandin aw katahudi kandin to tibò no namantu-u kandin aw iyu gayod su iyu, nigtu-u kow gayod to impang-anad noy iyu.

¹¹ Kaling man kanunoy koy og-ampù to Diyus tanow bahin iyu awos matul-id to oghimuhon now bahin to pagtu-u now, su pig-abin kow to Diyus. Agad nokoy no tu-ud now no madoyow, ogpangamuyu-an noy to Diyus to igpatuman to kabogbogan din. ¹² Sikan to igpatahud now to duma to ngadan ni Jesus no Magbobo-ot ta aw igtahud kow din gayod no niglikat to kabo-ot to Diyus aw ni Jesu-Kristu no Magbobo-ot ta.

2

¹ Na mgo su-un ku, bahin to pag-ulì dini ni Jesu-Kristu no Magbobo-ot ta aw paghimun din ita no ogtuuson din, ² ogtambagan ku iyu to konà now ogpasabaagon to domdom now aw konà kow ogminahadok ko moydu-on kunon kun nigabut on to adow to pag-ulì to Magbobo-ot ta dini

to pasak aw kabitas ki kun su konà man no tùtu-u. Konà kow gayod ogkapook-pook ko kunon kun ogbunsudan to otow to kagi no niglikat kun to Ispiritu Santu no igpalikwad kun kandan no kalitukan to nig-abut on to adow to Diyus, su konà man no tùtu-u. Konà kow gayod ogtu-u ko kunon kun og-abut to surat dow kagi no niglikat kun kanami no kalitukan to nig-abut on to adow to Diyus su konà man no tùtu-u sikan. ³ Konà kow ogpaluku agad nokoy no igpabayà dan. Monang og-abut to adow to Diyus ko matuman to pag-atu lagboy to mgo otow to Diyus aw oglogwà to otow no kinado-otan no kablang to Diyus no kastiguhonon to kabahinan din ⁴ su kandin, ogpalabow-labow to agad nokoy no ampu-onon no kunon kun diyus to mgo otow. Agad diyà to labow no simbahan to Diyus, ogsoodan kan no otow no kinado-otan aw makapabotang kandin du-on aw pakunon-kunon to Diyus kandin.

⁵ Wadà now buwa kalingawi to pignangonan kud on iyu sikan ton du-on a pad iyu. ⁶ Di nama-anan now to moydu-on pad madoyow no oglopon kunto-on kan kinado-otan no otow awos monang oglogwà ko magotò to adow.

⁷ Di kabogbogan kan no kinado-otan, ogkahinimu-himu on kunto-on di angod to mahobong pad. Mahobong pad gayod kotob to magawang kan oglopon kandin, ⁸ kayan ogpa-ahà kan kinado-otan. Di si Jesus no Magbobo-ot ta, to kagi din no puli din dà igginhawa du-on kan kinado-otan, ogka-ubus kandin no ogsilawon to paglogwà ni Jesus dini to kalibutan. ⁹ Aw to kabogbogan kan kinado-otan no otow, puli

niglikat ki Satanas su sakup man kandin ni Satanas aw kan kinado-otan no otow, ogpa-ahà to kaboongan an no mabogbog no igpatu-u din podon to kagau-an din. ¹⁰ Aw to mgo otow no mado-ot no tahan on kastiguhonon to Diyus, puli ogka-iy an-iy anan kandan kan no otow no kinado-otan no igpabayà to kado-otan din su to mgo otow no mado-ot, ogsupak kandan to katùtu-uh anan no ogpakabogoy to kinabuhì no konad ogkawadà. ¹¹ Kaling man to Diyus, ogpatu-uhon din on nasì kandan to gaù no madakoo su igpa-abut to Diyus to ka-iy an-iy an ni Satanas diyà to mgo otow aw tu-uhì dan. ¹² To tawoy sikan, ogkakastigu kandan to Diyus su ogsupak kandan to katùtu-uh anan di ogkangkaliyag nasì kandan to paghimu no mado-ot.

¹³ Na mgo su-un ku no nalogonan ni Jesus no Magbobo-ot ta, kanunoy koy ogsayà-sayà to Diyus bahin iyu su to wadà pad gihita so-idi kalibutan, pig-abin kow to Diyus no ogkabogayan kow din to kinabuhì no konad ogkawadà no pinabayà to paglimwas iyu to Ispiritu Santu aw iyu no pagtu-u to katùtu-uh anan. ¹⁴ Pig-abin kow din no pinabayà to pagpasabut noy iyu to Madoyow no Tutuwanon awos masakup kow to pagtuusa ni Jesu-Kristu no Magbobo-ot ta. ¹⁵ Kaling mgo su-un ku, konà kow ogduwa-duwa to pagtu-u now aw konà now og-oyowan to impang-anad noy iyu ton du-on koy pad iyu aw surat noy gayod no impadaa noy diyà iyu su tahan kow pig-abin to Diyus no masakup kow to pagtuusa ni Jesus.

¹⁶ Na, si Jesu-Kristu no Magbobo-ot ta aw Diyus no Amoy, no kanunoy niglogon ita no nigpadaoyag ita no wadà katapusan aw moydu-on impa-iman dan ita no madoyow no iyan piglikatan to kabo-ot dan, ¹⁷ mapadaoyag kow dan aw padugangi to doson now awos madoyow to tibò no oghimuhon now aw tibò to og-ikagihon now.

3

¹ Na mgo su-un ku, og-ampù kow to Diyus bahin kanami awos agad ando-i to makatangkap to kagi to Magbobo-ot ta wadà igbalatak aw katahudi angod dà diyà iyu. ² Ogpangamuyù kow gayod to Diyus to ogpalimwas koy to paghimu to mgo otow no tambalingu aw mado-ot su moydu-on wadà tu-u ki Jesus. ³ Dì ogkasaligan to Magbobo-ot ta aw kandin to ogbantoy iyu aw patibuusa to ginhawa now awos konà kow mada-og ni Satanas. ⁴ Tahom noy to konà now ogbungkuan to pagtuman to sugù noy su ogkasaligan noy to Magbobo-ot ta to ogpatabangan kow to pagtuman.

⁵ Matabangan kow to Magbobo-ot ta awos lagboy kow mama-anan to paglogon to Diyus iyu, aw katibuus to ginhawa now no ogtabangan kow ni Jesu-Kristu.

⁶ Na mgo su-un ku, igsugù noy iyu so-idi su pigpatubus koy to ngadan ni Jesu-Kristu no Magbobo-ot ta. To mgo su-un now no nigtu-u dì mahukow aw konà ogtuman to intugun noy, konà kow ogduguk kandan. ⁷ Nama-anan now on ma-amonu to igpatuman to oggoad kanami su

ton du-on koy pad iyu, konà koy no mahukow. ⁸ Wadà koy makapangamuyù to ogkako-on noy du-on iyu. Tibò no kapookanan noy, nabayadan noy. Wadà koy salig iyu. Dì adow aw madukilom nigpa-omot koy to kanami tu-un no pangabuhì awos konà kow malisodan bahin kanami. ⁹ Litos no ogpangamuyù koy iyu podon, su kanami to ogpang-anad iyu, dì wadà koy man su kaliyag koy man to kanami nasì to oggoadon now. ¹⁰ Na, ton du-on koy pad iyu so-idi gayod to kanami insugù iyu no na-iling to “To otow no konà ogtalabahu, konà now ogpako-onon.”

¹¹ Dì nadinog noy to moydu-on du-on iyu no mahukow kun no konà ogtalabahu aw puli ogpangakakà. ¹² Na kanami no tumutubus ni Jesu-Kristu no Magbobo-ot ta, ogsugu-on noy kandan to ogpatalabahuhon kandan no wadà samuk, konà ogpakabalatak to duma, puli ogtalabahu to pangabuhì. ¹³ Na mgo su-un ku, agad napagud kow, dì konà now ogbungku-an to oghimuhon to madoyow.

¹⁴ Na, ko moydu-on oglapas to sugù no insulat dini so-idi no sulat, og-indanan now no konà now ogdugukon awos masikow on kandin. ¹⁵ Dì konà now oghimuhon kandin no kablang now. Dì igudlin now nasì kandin no angod dà to su-un now.

¹⁶ Na, mabogayan kow to Magbobo-ot ta to kalinaw su kandin to piglikatan to kalinaw tibò. Matandu-an kow to Magbobo-ot ta kanunoy.

¹⁷ Na kanak no si Pablo, ogpirmahan ku so-idi no sulat su tahan ku awos pagpakilaa ku to kanak sulat.

¹⁸ Na, madumahan kow tibò to ka-at ni Jesu-Kristu no Magbobo-ot ta.

Dibabawon Manobo texts
Manobo, Dibabawon: Dibabawon Manobo texts New
Testament

copyright © 1988 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Dibabawon Manobo

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source
files dated 29 Jan 2022

834eff58-f3b4-591b-958a-6c68792c8c3d